

SVĚTÉ PREMĚNĚNÍ NÁŠHO PÁNA, BOHA A SPASITĚLE
JEŽIŠA KRISTA

СВѢТѢ ПРЕВѢРАЖЕНІЕ ГДА БГА И СПСА НИШЕГО ІСА ХРТА

[fol. 97^r]

ІРМОСЫ ПРЕВѢРАЖЕНІЮ ГДНЮ

ПѢѢ а. 

Аици Израилъ стн ѿ не влѣны ми Сѣо па ми Понта Чер на го ѿ


Морскѣ ю Глѣвнѣ про гнѣше вѣлнн ки Трн сто ѿце Кра ги вн да це Во нѣ По грѣ


же ни Со ве се лѣ ѣ по ѿ хѣ По ѣ Го гѣ на ше мѣ гѣ ко про сла вн ѣ

ПѢѢ б. 

Авкс Сна ны ѿз не мо же ѿ не моцн ны ѿ Пре по ѿ сѣ ше ѣ


Сн ло ю Се го ра дн вѣ ве се лн ѣ ѿ Го спо дѣ Сѣр це мо е

ПѢѢ в. 

Оу слы шѣ Слѣ но е Смо трені е ѿ е хри сте Го же гѣ ко ро дн ѣ ѿ дѣ-вы


дѣ ѿ де-стн ѿз ба вн шн во пѣ ю ца ѿ тн Сла ва Сн лѣ ѿ ей Го спо дн

Інз Ірмо



И́с плоти́ бо́е ѿ мѣста́ бо́же свѣ́на ѿ нѣ хѣ́да хѣ́ Про ро́ко́ и́и по



сто́ло́ Тѣ́м же́ на члѣ́нцѣ́хъ ви́дѣ́ше́ бо́гѣ́ ѿ хѣ́ Сла́ва́ си́лѣ́ бо́еи́ Го́споднѣ́

Пѣ́е ѿ.



Свѣ́та ѿ́гна бы́ Перво́ро́дѣ́нѣ́ю Па́губѣ́ гѣ́ко́ възсвѣ́тѣ́



дѣ́ла́ По́ю́тѣ́а Хри́сте́ Го́дѣ́тѣ́ла́ възсвѣ́тѣ́ бо́е́ Пѣ́ти́ на́ша на́пра́ви

Пѣ́е ѿ.



Во́негда́ скорѣ́ бо́го́зопѣ́кѣ́ Го́сподѣ́ и́о́у слы́ша ма́ бо́же Спа́се́нїѣ́ ѿ Мо́е́го

Пѣ́е ѿ.



И́в ра́дстї́ и́дре́вѣ́ бо́ва́вилонѣ́ ѿ́тро́цѣ́хъ Пе́цнѣ́же́ Пла́мѣ́



По́пра́ша хва́ла́ми́ бо́гѣ́ ѿ хѣ́ ѿ́тѣ́на́ши́ бо́же́ Благо́сло́вѣ́е́ си́

Пѣ́е ѿ.



Во́ва́вилонѣ́ ѿ́тро́цѣ́хъ бо́же́ свѣ́но́е́ Ра́спа́ла́емы́ Ре́вно́стї́ю



мѣ́чнѣ́ла́ и́ Пла́мѣ́ Пре́ще́нїѣ́ ѿ́мѣ́же́ е́си́ По́пра́ша́ и́по́срѣ́дѣ́ ѿ́гна́



Во вѣр же ни Про хлѣ да е ми Во пи ѿ хлѣ Бла го сло вѣ те дѣ ла Го спѣ на Го спо да

ПРИПѢЛЪ

Величїи дшїе мѡѡ, ѡже на Фавѡрѣ, превѡбразївшаго сѡ Гда.



Пѣѣ ѡ.

Рѡ де сѡ ти не тлѣ но ѡ би сѡ бѡ ѡз бо кѡ бо е го Прѡ де плѡ но сѡ ѡ би сѡ



ffol. 98^v

на зѣ ли сѡ Че ло вѣ ки по жїи сѡ та Го го ро ди це Пѣѣ ми ве ли ча ѣ

ПРИПѢЛЪ

Величїи дшїе мѡѡ, показавшаго на Фавѡрѣ Слѡвѡ Своѡго Бжества.



Ѣнз Ѣрмоѡ

Ѣѣ стра ши сѡ Веѡ Слѡ не ѡз ре чѣ на Бо жїи ѡ Го хѡ де ни ѡ ѡ ко



Вѡ ши во ле ю Го ни де ѡ до плѡ ти ѡ дѣ ви чес ка ѡѣ бо Чре ва Бѡѡ ѡѣ бо



Че ло вѣѣ Тѣм же та Пре чи стѡ ю Го го ро ди цѡ вѣр ны ѡ ве ли ча ѣ

JÁN JUHASEVIČ (1741-1814), IRMOLOGION Z ROKU 1800-1801
ZÁKLADNÝ OPIS RUKOPISU

Uloženie: knižnica Gréckokatolíckej vysokej školy sv. Atanáza v Nyíregyháze (Szent Atanáz Görögkatolikus Hittudományi Főiskola), pod signatúrou MS 20003. V roku 2010 ho našiel a identifikoval profesor Vojtech Boháč z Gréckokatolíckej teologickej fakulty v Prešove.

Rozmery rukopisu: 202 x 263 x 29 mm

Väzba: dosková, obtiahnutá hnedou kožou; s ornamentom vytvoreným slepotlačou

Rozsah: 122 fólií viazaných do zošitov, s čiastočne poškodenou fol. 8 (nezachoval sa úplný záznam 1., 2., 4. a 5. piesne nedel'ných irmosov 3. hlasu oktoichu)

Vodoznak: grafémy REGEST, na niektorých listoch s iniciálmi FR (prípadne FK)

Typ irmologionu: kalendárovo-minejný štrukturálny typ

Zápis: cyrilská uncιάla a polouncιάla, kyjevská notácia

Titulný list: ѢРМОЛОГИОНЪ. // ѿнѣ // КѢТѢВѢЦѢ, СЪ ДЕРЖАЕТЪ ВЪ // СЕБѢ ЦРКОВНАѢ ПѢНІѢ НА ПРАЗДНИКѢ ГДѢСКИѢ, И БГОРОДІЧНЫѢ, И // ПРОЧИИХЪ НАРОЧИТЫХЪ // СѢБЫХЪ. // ПИСАЪ ІѠАНИЗЪ ЮГАСЕВІЧЪ ПѢВЕЦЪ // НЕВѢЦЪАНСКИѢ ЦРКВЕ. // ПРИ ХРАМѢ ПОКРОВЪ ПРѢТЪѢ ВЛЧЦЫ // НАШЕѢ БЦЫ, И ПРѢШЪ ДѢБЫ // МРІѢ. // РОКЪ БЖІѢ, ѿ. МЦѢ // НОЕМВРІѢ, ДНѢ, ѿ. //

Záverečný kolofón: СЛАВА ЧЕСТЬ, ПОКЛОНЕНІЕ, И ВѢЧНОЕ БЛГО//дареніе, БГѢ ЕДИНОМЪ, ВЪ НЕРАЗДѢЛНОИ, И НЕ ІЗРЕЧЕНОИ // ТРЪЦИ, СЛАВНОМЪ ѢЦѢ, И СНѢ, И СѢОМЪ ДХѢ. // ДАВШЕМЪ СІѠѢ КНИГЪ НАРЕЧЕННЮ ІРМОЛОГИОНЪ. // ЧѠѢ ѢТЪ: ПѢСНОЛОБЪ, ВЪ ЦАСЛНВОРТИ НАЧѢ//ТИ, И ВЪ БЛГОУМІАНОМЪ ДАРѢ БЖІТВЕННОМЪ // ДО КОНЧАТИ. ЗДѢ СПИСАЪ ІѠАНИНОМЪ // ЮГАСЕВІЧЕМЪ ПѢВЕЦЕМЪ НЕВѢЦЪАНСКИѢ // ЦРКВЕ. ПРИ ХРАМѢ ПОКРОВЪ // ПРѢТЪѢ ВЛЧЦЫ, НАШЕѢ БЦЫ, И // ПРѢШЪ ДѢБЫ МРІѢ. РОКЪ // БЖІѢ ѿѿ. МЦѢ // ЮЛІѢ ДНѢ ѿ. // ДО КОНЧИѢ.

Marginálie: ▶ vnútorná strana prednej väzby: Пастец(л)ъкъ ІѠношъ Минайскій // ЦерквѢ ПѢВЕЦЪ 1825 ѿпріѢѢ ѿ.; neúplný text помощъ моѢ отъ господѢ сотвориша[го нѢо и земли]; iné formálne zápisy; ▶ dolná marginália titulného listu: ІѠАНИЗЪ ПАСТЕѢ[к]Ѣ [...] ЗОЛОТЫХЪ 30 ДѢВЪ//ЗА ІРМОЛОИ РОКЪ ѿѿ.; ▶ verso titulného listu: Ezen Irmolajt vettem 1835^{be} // Gerzánics Katedrális Kántortól // mint azon évi preparándista // Seszták András; ▶ fol. 36v: maďarský zápis mladšieho datovania; ▶ fol. 81r: среда МѢѢ ДНѢ ѿ.; ▶ fol. 89r: К ПАТѢ ЮНІѢ ДНѢ ѿ.; ▶ posledné nečíslované fol. r: záznam melodického nápevu s podloženým textom *Isten az ur és megjelent nekünk alkossatok ünepet es jertek vigan imádva magasztaljuk Krisztust virágokkal és viruló ágakkal éneket zengedezvén áldot aki jön a mi Üdvözítő urunk nevében.*“(sic!); posledné nečíslované fol. v: ѿсѢѢНА СЫНУ ДѢВЫДОВУ, БЛАГОСЛОВЕН ГРАДЫИ ЦАРЪ ІЗРАИЛЕВЪ, ѿсѢѢНА ВО ВЫШНЫХЪ; ▶ vnútorná strana zadnej väzby: zápisy výpočtov

Vlastníctvo: 6. apríl 1825 – János Pastel'ak, kantor farnosti Minaj; v roku 1835 Gerzánič (Gerzánics), kantor katedrály (asi v Užhorode). V uvedenom roku od neho rukopis kúpil Andrej Šesták (András Seszták), vtedajší preparandista, pravdepodobne známej užhorodskej školy pre kantorov a učiteľ'ov. [„Ezen Irmolajt vettem 1835^{be} // Gerzánics Katedrális Kántortól // mint azon évi preparándista // Seszták András.“]; Hajdudorožské biskupstvo, na základe zachovaného odtlačku pečiatky eparchiálnej kancelárie.

Obsah: titulný list, spevy oktoichu (1r- 25v), Podobeny (26r-33v), irmosy kánonov na sviatky od nedele pred Narodením Krista (34r-117v), irmosy Presvätej Bohorodičky (117v-119v), stichira na prekliatie heretikov (119v), stichira na vchod archijereja (120v), obsah irmologionu a záverečný kolofón

Literatúra: Marinčák, Š.: *Irmologiony Jána Juhaseviča*. In Veľbacký, J. (ed.): Zmapovanie liturgicko-hudobného dedičstva na Slovensku. Prešov: Vydavateľstvo Michala Vaška, 2010, s. 9-20; Prokipčáková, M.: *Irmologion Jána Juhaseviča Skl'arského z roku 1800-1801*. In: *Slavica Slovaca*, 2015, roč. 50, č. 2, s. 156-168.